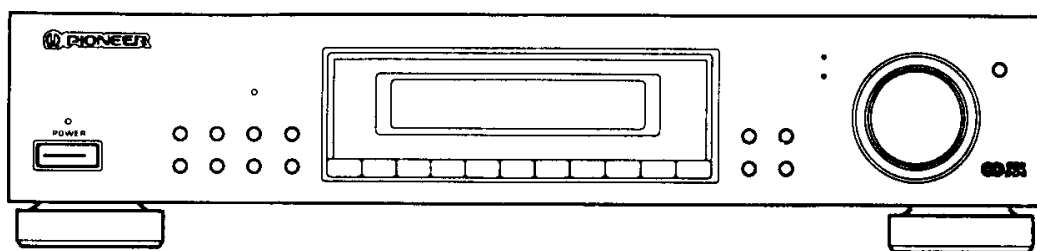


## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# ЦИФРОВОЙ УКВ/СВ ТЮНЕР F-504RDS



Благодарим Вас за покупку продукции фирмы Pioneer. Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Это позволит Вам правильно обращаться с аппаратом. Храните инструкцию в постоянном месте, чтобы в любое время можно было получить справку по интересующему Вас вопросу.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание пожара или поражения током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влажности.

 **PIONEER**<sup>®</sup>  
*The Art of Entertainment*

## ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ

### ■ Оснащена системой RDS.

- Индикация режима PS (отражение наименований станций).
- Индикация типов программ (режимPTY).
- Режим радиотекста (до 64 знаков).
- Настройка часов по контрольным сигналам (режим CT).
- Информационный обмен между станциями одной радиосети (функция EON).
- Поиск запрограммированных станций по их наименованию или типу транслируемых программ.

### ■ Выбор режимов фильтрации сигналов диапазона УКВ.

### ■ Функция гашения высоких частот (RF ATT) для обеспечения качественного приема слабых и сильных сигналов.

### ■ Функция прямого выбора станций (DIRECT ACCESS).

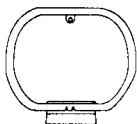
### ■ Программирование 40 радиостанций.

- Вызов нажатием цифровой кнопки запрограммированной станции диапазона УКВ или СВ.
- Ввод буквенных знаков для составления наименований запрограммированных станций.

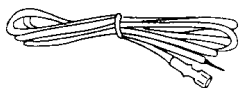
### ■ Использование цифрового декодера (типа IV) для снижения шумов.

## КОМПЛЕКТ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Рамочная антенна СВ



Антенна УКВ



Соединительный кабель



Кабель управления



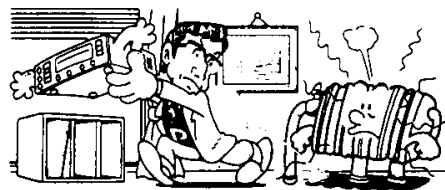
## УСТАНОВКА

### ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

**Выберите для установки тюнера хорошо проветриваемое место, защищенное от высоких температур и повышенной влажности.**

Не подвергайте тюнер воздействию прямых солнечных лучей и не устанавливайте его вблизи нагревательных электрических приборов. Корпус тюнера и его внутреннее оборудование могут выйти из строя из-за воздействия высокой температурой. Размещение тюнера на влажной или запыленной поверхности может привести к возникновению помех или повреждений. (Не устанавливайте тюнер также в непосредственной близости от кухонных плит, чтобы избежать воздействия водяных и масляных паров).

Не устанавливайте тюнер на неустойчивые или шаткие подставки.



## **ОБРАЗОВАНИЕ КОНДЕНСАТА**

При переносе аппарата из холода в теплое помещение или в результате резкого снижения температуры окружающей среды внутри тюнера может образоваться конденсат. В этом случае дальнейшее использование аппарата невозможно. Дайте отстояться тюнеру в течение часа или постепенно увеличьте температуру в помещении.

## **МЕРЫ ОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ**

Беритесь руками только за штекер сетевого шнура. Не тяните за шнур, не хватайте его влажными руками, так как это может привести к короткому замыканию или поражению током. Не ставьте на сетевой шнур приборы, мебель и т.п., следите за тем, чтобы он не перегибался. Не допускайте образования узлов на сетевом шнуре, избегайте его контакта с другими электрошнурами. Сетевой шнур следует прокладывать таким образом, чтобы на него нельзя было наступить. Пользование поврежденным сетевым шнуром может привести к пожару или поражению электрическим током. Периодически осуществляйте контрольный осмотр сетевого шнура. В случае его повреждения обратитесь в ближайшую мастерскую по сервисному обслуживанию аппаратуры фирмы PIONEER или к Вашему дилеру с целью его замены.

## **УХОД ЗА КОРПУСОМ АППАРАТА**

- Пыль и грязь стираются мягкой тряпочкой.
- В случае сильного загрязнения тряпочка может быть смочена в растворе нейтрального моющего средства, разбавленного водой 1 : 4 или 1 : 5. Вслед за влажной уборкой корпус тюнера протирается насухо другой тряпочкой. Рекомендуется использовать средства для чистки мебели.
- Никогда не пользуйтесь растворителями, бензином или другими химикатами, так как это может привести к повреждению поверхности корпуса тюнера.

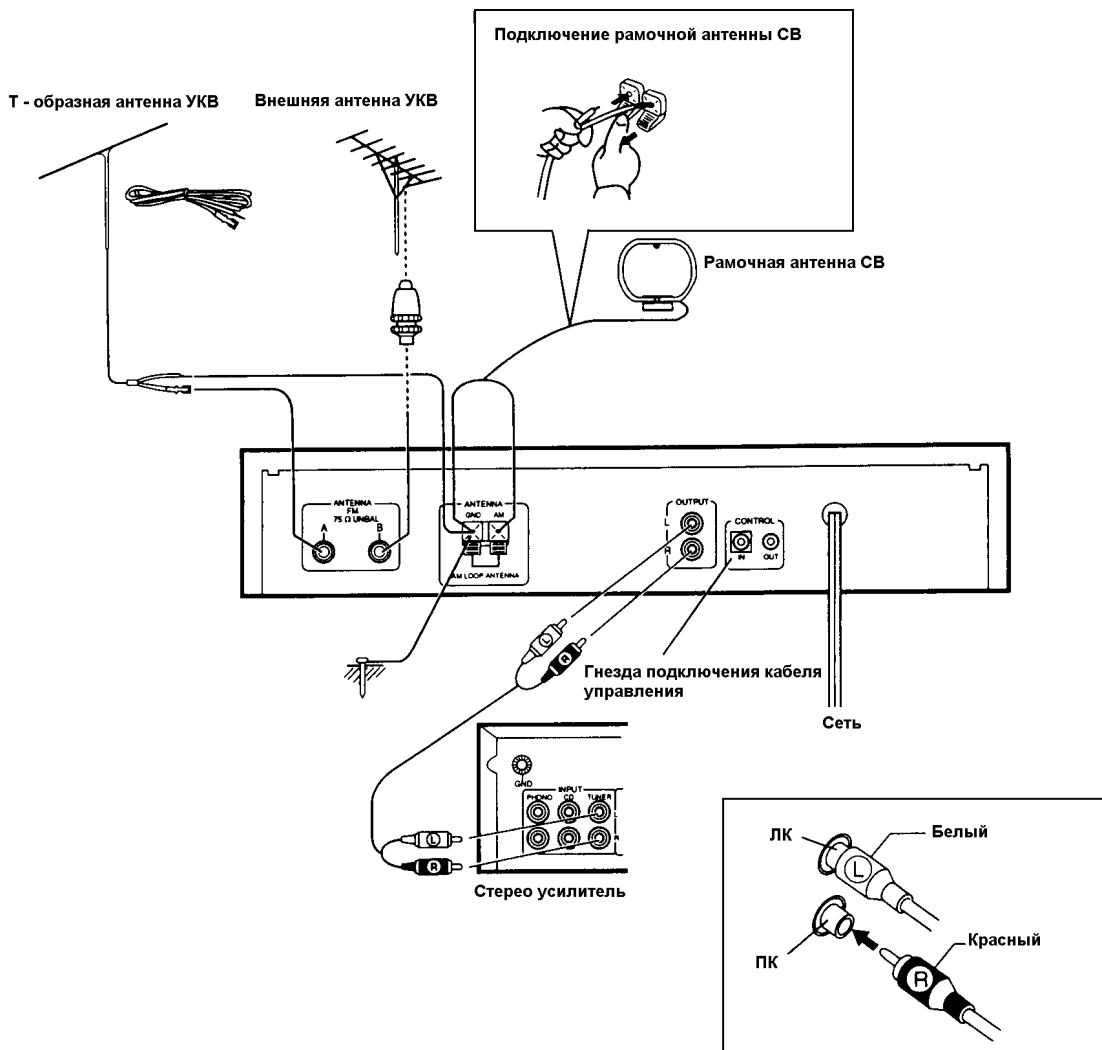
## **ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

### **Заземление антенны**

Хотя для обеспечения приема радиопрограмм не всегда требуется заземление антенны, оно тем не менее необходимо во избежание повреждений аппарата при пользовании внешней антенной диапазона УКВ во время грозы. Кроме того заземление антенны рекомендуется использовать для уменьшения шумов и гудения во время приема сигналов.

### **ОТСТОРОЖНО:**

Провод заземления никогда не подсоединяйте к трубам газопровода, чтобы не создавать опасности взрыва.



### Подключение соединительных шнуров

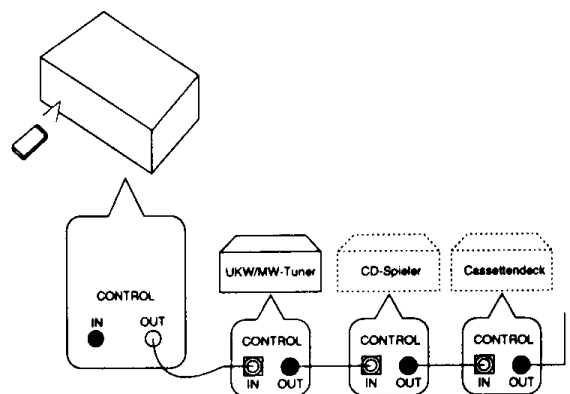
- Вставьте белый штекер соединительного шнура в белое гнездо (L), а красный штекер - в красное гнездо (R).
- Следите за тем, чтобы штекера были плотно вставлены в гнезда.

### Гнезда функции управления CONTROL

При использовании данного аппарата совместно с техникой производства фирмы Pioneer, имеющей маркировку SR, необходимо соединить между собой с помощью специального шнура вход CONTROL IN, расположенный на задней панели тюнера, и выход CONTROL OUT на дополнительной аппаратуре. Это позволит осуществить управление тюнером с помощью пульта дистанционного управления (ПДУ), входящего в комплект поставки.

Если Вы не хотите использовать ПДУ, данный вид подключения можно не выполнять.

- Более подробную информацию о подключении и управлении Вы найдете в инструкции по эксплуатации дополнительной стереоаппаратуры.



## ПОДКЛЮЧЕНИЯ АНТЕНН

**Прием радиостанций одного из диапазонов возможен только при условии подключения соответствующей антенны.**

Устойчивость приема сигналов зависит от удаления до передающей станции и от положения принимающего устройства. Распространение радиосигналов затрудняется прежде всего в населенных пунктах с высотной застройкой, а также в гористой местности. Для обеспечения устойчивого приема сигналов большое значение имеет установка надлежащего типа антенны.

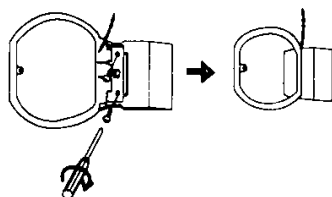
## АНТЕННЫ ДИАПАЗОНА СВ

Подключите рамочную антенну диапазон СВ, входящую в комплект поставки, к гнезду AM LOOP ANTENNA. Антенну следует устанавливать на некотором удалении от тюнера; она не должна соприкасаться с металлическими предметами. Не устанавливайте антенну вблизи от проигрывателя CD, персонального компьютера, телевизора и других источников радиоволн.

### Установка антенны диапазона СВ

- Вставьте выступ нижней части рамки в паз антенной подставки.
- Установите антенну на ровную поверхность и, поворачивая ее, найдите положение для наилучшего приема сигналов.
- Перед сборкой антенны приверните ее подставку винтами к стене для стационарной установки в месте, обеспечивающем оптимальное направление антенны.

### Сбор и закрепление антенны СВ



### Подключение антенны диапазона СВ



### Использование дополнительной антенны диапазона СВ

#### Комнатная антенна диапазона СВ

В качестве дополнительной комнатной антенны диапазона СВ может быть использован изолированный провод длиной 5-6 метров, зачищенный конец которого подключается к клемме AM, а второй конец закрепляется на стене или в другом высоком месте.

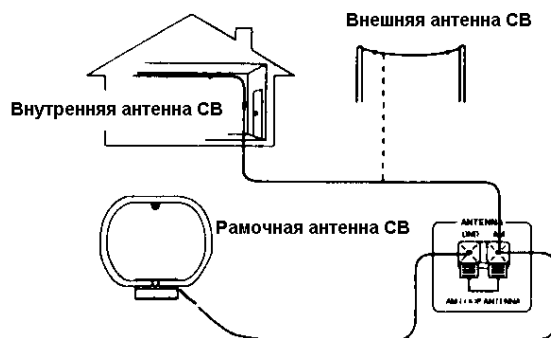
#### Внешняя антенна диапазона СВ

Если подключение дополнительной комнатной антенны не дает желаемых результатов, Вы можете вместо нее использовать изолированный провод той же длины в качестве внешней антенны.

## Подключение дополнительной антенны диапазона СВ

### Примечание:

Рамочная антенна должна оставаться подключенной при использовании дополнительной внешней антенны диапазона СВ.



## АНТЕННЫ ДИАПАЗОНА УКВ

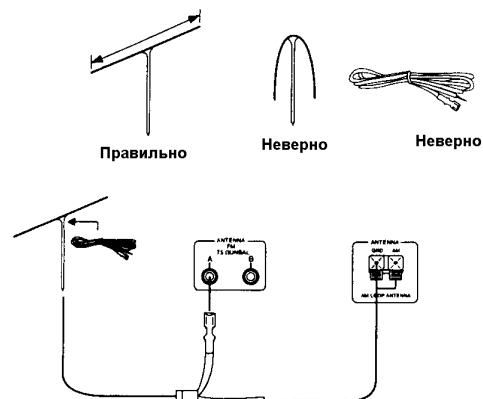
### Закрепление Т-образной антенны диапазона УКВ

Подключите Т-образную антенну диапазона УКВ к гнезду А разъема ANTENNA FM.

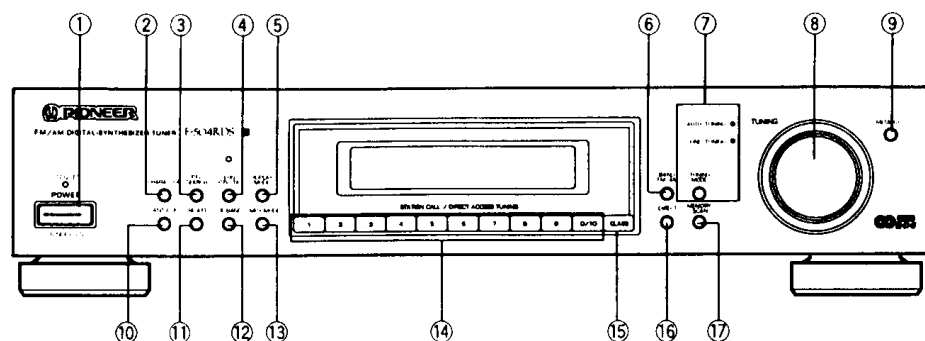
Разверните оба уса антенны и закрепите антенну в оптимальном для приема месте на стене или на соответствующей высоте.

### Подключение внешней антенны диапазона УКВ

Если использование Т-образной антенны не дает желаемых результатов, следует подключить внешнюю антенну диапазона УКВ.



## ОПИСАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



### ① Переключатель STANDBY/ON.

Данный переключатель предназначен для включения и отключения электропитания.

**ON** Если переключатель находится в этой позиции, включается электропитание и возможно дальнейшее использование аппарата.

**STANDBY** Если переключатель находится в этой позиции, происходит отключение основного электропитания. Однако питание отключается не полностью. Что позволяет аппарату находиться в режиме готовности к последующему использованию. При переключении аппарата в режим готовности загорается индикатор STANDBY.

**Примечания:**

- Запрограммированные данные сохраняются в памяти до тех пор, пока аппарат подключен к электросети.
- После отключения аппарата от сети запрограммированные данные сохраняются в памяти еще в течение суток.
- Отключите аппарат от сети, если он не будет использован в течение продолжительного периода времени.

② **Кнопка ввода буквенных знаков (CHARACTER)**

При нажатии данной кнопки на дисплее высвечивается индикация "CHARACTER" и включается режим ввода буквенных знаков для составления наименований станций.

③ **Кнопка функции поиска программ по их типу (PTY DEARCH)**

При нажатии данной кнопки на дисплее высвечивается индикация "SEARCH" и включается режим поиска программ по их типу.

④ **Кнопка функций EON PTY/TA**

В случае настройки на станцию, передающую EON-информацию, радиоприемник может автоматически переключиться на прием информации других станций той же радиосети.

Индикатор EON загорается при выборе режимов TA или PTY.

В случае предварительного выбора режимов TA или PTY происходит автоматическое переключение частоты одновременно с началом радиопрограммы выбранного типа.

Индикатор EON загорается на дисплее при приеме информации в рамках системы EON.

Индикация TA/PTY и индикатор EON начинают мигать при настройке на станцию в рамках режимов TA или PTY.

⑤ **Кнопка переключения индикации дисплея (DISPLAY MODE)**

При каждом нажатии данной кнопки происходит переключение индикации дисплея в следующей последовательности:

Индикация режима RT



Индикация режима PS



Индикация режима PTY



Индикация режима CT



Индикация настроенной радиочастоты

В диапазоне СВ данная кнопка действует только при программировании наименования станции.



Наименование станции

Частота

⑥ **Кнопка выбора диапазонов УКВ (FM)/СВ (AM)**

При каждом нажатии данной кнопки происходит следующее переключение частотных диапазонов:

⊢ УКВ (FM) → СВ (AM) ⊣

## ⑦ Кнопка режимов ручной и автоматической настройки станций (AUTO TUNING - FINE TUNING)

При каждом нажатии данной кнопки происходит следующее переключение режимов настройки:

### В диапазоне СВ:

↓  
Режим ручной настройки  
↓  
Режим автоматической настройки (высвечивается индикация AUTO TUNING)

### В диапазоне УКВ:

↓  
Режим ручной настройки  
↓  
Режим автоматической настройки (высвечивается индикация AUTO TUNING)  
↓  
Режим тонкой подстройки (высвечивается индикация FINE TUNING)

### Примечания:

- При переключении с диапазона СВ в режим тонкой подстройки диапазона УКВ осуществляется выбор режима ручной настройки.
- Индикация используемого диапазона высвечивается в результате вращения регулятора настройки (TUNING).

## ⑧ Регулятор настройки (TUNING)

Используется для настройки на станции. Вращением по часовой стрелке частотный показатель увеличивается, а вращением против часовой стрелки - уменьшается.

**В диапазоне СВ:** Шаг настройки составляет 9 кГц.

**В диапазоне УКВ:** Шаг настройки составляет 50 кГц, если отключен режим тонкой подстройки (FINE TUNING) или 25 кГц при использовании режима тонкой подстройки (FINE TUNING).

В режиме ввода буквенных знаков для составления наименований станций, а также в режиме РТУ данная кнопка используется соответственно для выбора вводимых знаков или переключения типов радиопрограмм.

## ⑨ Кнопка режима программирования (MEMORY)

Используется для программирования станций, а также для выбора букв для станций диапазона УКВ или СВ.

## ⑩ Кнопка переключения антенных входов A/B (ANT A/B)

Используется для выбора одного из входов антенн диапазона УКВ. В зависимости от сделанного Вами выбора на дисплее высвечивается индикация [ANT - A] или [ANT - B].

### Примечание:

Выбор соответствующего антенного входа с помощью данной кнопки необходим перед программированием каждой конкретной станции.

### ⑪ Кнопка функции гашения высоких частот (RF ATT)

При включении функции гашения высоких частот на дисплее высвечивается индикация RF ATT. Используется для снижения искажений звука при наложении сигналов соседних станций. При нормальных условиях данная функция должна быть отключена. В диапазоне СВ данная кнопка не действует.

#### **Примечание:**

Включение или выключение функции гашения высоких частот с помощью данной кнопки необходимо перед программированием каждой конкретной станции.

### ⑫ Кнопка функции выбора фильтра частотного диапазона (IF BAND)

При каждом нажатии данной кнопки происходит переключение между режимами фильтрации сигналов диапазона УКВ "нормальный" и "узкий"

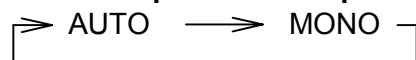
Переключитесь на индикацию "NARROW" при возникновении наложений сигналов соседних станций. При отключенной индикации "NARROW" фильтрация сигналов диапазона УКВ осуществляется в нормальном режиме.

В диапазоне СВ данная кнопка не действует.

#### **Примечание:**

Выбор режима фильтрации сигналов диапазона УКВ с помощью данной кнопки необходимо перед программированием каждой конкретной станции.

### ⑬ Кнопка переключения режимов МОНО и СТЕРЕО (MPX MODE)



При приеме программ диапазона СВ данная кнопка не действует.

#### **Режим СТЕРЕО:**

Индикация "AUTO" не высвечивается.

В данном режиме обеспечивается стереозвучание программ диапазона УКВ. При включении стереопрограмм автоматически загорается индикатор STEREO.

#### **Примечание:**

Если уровень сигналов не может обеспечить качественный прием, звук автоматически отключается.

#### **Режим МОНО:**

На дисплее горит индикатор MONO.

Данный режим используется при возникновении сильных помех при приеме стереограмм.

#### **Примечание:**

Выбор режима СТЕРЕО или МОНО с помощью данной кнопки необходимо перед программированием каждой конкретной станции.

### ⑭ Цифровые кнопки (STATION CALL)

Используются для программирования и вызова нужных станций.

### ⑮ Кнопка выбора уровня программирования (CLASS)

Используется для выбора одного из четырех уровней программирования, в каждом из которых с помощью цифровых кнопок может быть запрограммировано до 10 станций. Таким образом можно запрограммировать частоты 40 станций.

### ⑯ Кнопка функции прямого выбора (DIRECT)

После нажатия данной кнопки цифровые кнопки (STATION CALL) могут быть использованы для прямого набора частоты известной Вам станции. Режим отключается повторным нажатием той же кнопки.

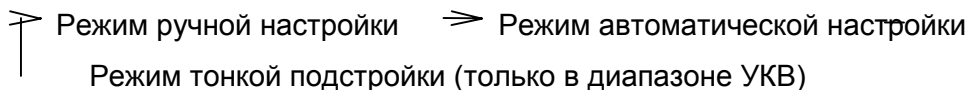
### ⑰ Кнопка функции сканирования запрограммированных станций (MEMORY SCAN)

Используется для краткого прослушивания запрограммированных станций одного из четырех уровней. Режим отключает повторным нажатием той же кнопки.



#### 4. Настройтесь на частоту нужной Вам станции.

Нажмите кнопку **TUNING MODE** для выбора одного из режимов настройки. При каждом нажатии данной кнопки происходит следующее переключение режимов настройки:



Настройтесь на нужную Вам частоту с помощью регулятора TUNING.

##### Режим ручной настройки

- Индикация режимов автоматической настройки (AUTO TUNING) и тонкой подстройки (FINE TUNING) должна быть отключена.
- Поверните регулятор TUNING по часовой стрелке для увеличения частотного показателя или против часовой стрелки - для его уменьшения.
- Шаг настройки в диапазонах УКВ и СВ соответственно составляет 50 кГц и 9 кГц.

##### Режим автоматической настройки

Для изменения высвечиваемой частоты в сторону ее увеличения поверните регулятор TUNING по часовой стрелке и для изменения ее в сторону уменьшения - против часовой стрелки. Отпустите регулятор одновременно с началом изменения индикации частотного показателя. Функция настройки автоматически отключится при достижении частоты, занятой вещанием одной из станций.

- Нажмите на регулятор TUNING для включения функции поиска следующей станции.

**5. Для настройки на следующую станцию того же диапазона повторно выполните указания п. 4. Для настройки на станцию другого диапазона повторно выполните указания п.п. 2 - 4.**

#### 6. Отрегулируйте уровень громкости звука и тембр стереоусилителя.

##### Во время прослушивания программ диапазона УКВ

- При возникновении наложений звука или шумов в результате работы соседних станций диапазона УКВ нажмите кнопку IF BAND для включения индикатора NARROW.
- Если возникнут помехи, обусловленные силой принимаемого сигнала, нажмите кнопку RF ATT для включения функции гашения высоких частот.
- При возникновении сильных помех во время прослушивания стереопрограммы диапазона УКВ нажмите кнопку MPX MODE для включения индикатора MONO. В результате переключения в режим MONO значительно улучшится качество приема.

##### Особенности режима автоматической настройки

- По причине высокой чувствительности данного аппарата функция настройки прерывается при обнаружении станции очень слабого приема. То же самое может случиться из-за повышенной шумности в городских условиях.
- При использовании режима автоматической настройки в диапазоне СВ могут быть обнаружены только местные станции устойчивого приема. Для этого может быть изменено положение рамочной или дополнительной антенны диапазона СВ. После завершения режима настройки верните антенну в прежнее положение.

- Для обнаружения станций слишком слабого приема используйте режим ручной настройки.
- Из-за ослабления волн стереопрограмм обнаружение передающих из станций может быть затруднено в ходе использовании режима автоматической настройки.

### **Индикатор SIGNAL**

Если не горит ни одна строка данного индикатора, дальнейшая настройка невозможна, даже если достигнутая частота соответствует известной Вам станции. Причиной этого является слабый сигнал на антенном входе. Проверьте надежность подключения антенны к аппарату. Если все в порядке, обратитесь за консультацией к Вашему дилеру или подключите внешнюю антенну.

## **ПРЯМАЯ НАСТРОЙКА СТАНЦИИ**

Если Вам известна частота нужной Вам станции, Вы можете настроиться на нее с помощью кнопок STATION CALL.

- 1. Установите переключатель POWER в положение ON.**
- 2. Выберите необходимый Вам диапазон с помощью кнопки BAND FM/AM.**
- 3. С помощью кнопки ANT A/B выберите антенный вход, к которому подключена нужная Вам антенна.**
- 4. Нажмите кнопку DIRECT.**
- 5. Выставьте значение частоты известной Вам станции с помощью цифровых кнопок.**

#### **Примечание:**

- Ввод частоты осуществляйте до последнего знака ее показателя.
- Функция прямой настройки отключается в результате повторного нажатия кнопки DIRECT.
- Отключение функции прямой настройки и переключение аппарата в прежний режим осуществляется также:
  - ① Если в течение 5 секунд после нажатия кнопки DIRECT не будет введен ни один из показателей частоты.
  - ② Если интервал между вводом соседних цифр частоты превысит 5 секунд.

#### **Примечания:**

*Допущенные при вводе частоты незначительные неточности могут быть исправлены (например, UKW 100,01 MHz → UKW 100,00 MHz). Не спешите нажать кнопку MEMORY с целью программирования набранной частоты. Перед программированием частоты, убедитесь в том, что на дисплее горит индикатор "MEMORY" и только после этого нажмите цифровую кнопку, соответствующую номеру используемой программной позиции.*

## ТОНКАЯ ПОДСТРОЙКА (Только в диапазоне УКВ)

Если прием настроенной станции сопровождается сильными помехами, несмотря на то, что частота станции выставлена правильно, Вы можете попытаться снизить эти шумы в результате незначительного изменения настройки частоты.

### 1. Настройтесь на нужную Вам станцию.

Для этого Вы можете использовать режим ручной или автоматической настройки, а также функцию прямой настройки.

### 2. Включите режим тонкой подстройки с помощью кнопки TUNING MODE.

При этом на дисплее высветится индикация FINE TUNING.

### 3. Нажмите регулятор TUNING для изменения настройки частоты (на + 0,025 МГц или - 0,025 МГц) до улучшения качества приема.

Шаг изменения частоты в диапазоне УКВ составляет 25 кГц.

#### **Примечание:**

Частота настроенной в результате тонкой подстройки станции может быть запрограммирована.

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ СТАНЦИЙ

В каждом из четырех программных уровней может быть запрограммировано до 10 станций, таким образом всего 40 станций.

УРОВЕНЬ 1: Программные позиции (CH) 1 - 10

УРОВЕНЬ 2: Программные позиции (CH) 1 - 10

УРОВЕНЬ 3: Программные позиции (CH) 1 - 10

УРОВЕНЬ 4: Программные позиции (CH) 1 - 10

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

### 1. Выберите необходимый Вам частотный диапазон с помощью кнопки BAND FM/AM.

### 2. Настройтесь на нужную Вам станцию.

### 3. Выберите один из уровней программирования (1 - 4) с помощью кнопки CLASS.

### 4. Нажмите кнопку MEMORY.

- Индикатор MEMORY загорится на 5 секунд.
- В результате повторного нажатия кнопки MEMORY во время горения соответствующего индикатора данная функция отключится.
- Если данная кнопка еще раз будет нажата до отключения индикатора, отключится функция программирования.

### 5. Пока горит индикатор MEMORY нажмите одну из кнопок STATION CALL.

В результате нажатия кнопки STATION CALL отключится индикатор MEMORY и частота выбранной Вами станции будет введена в память, при этом номер задействованной программной позиции будет соответствовать порядковому номеру использованной кнопки STATION CALL.

### 6. Повторно выполните указания п.п. 1 - 5 для ввода в память частот других станций с помощью незадействованных еще кнопок STATION CALL.

### Особенности программирования станций

- При использовании для ввода в память очередной станции уже занятой программной позиции частота прежней станции заменяется на новую.
- При нажатии кнопки CLASS до отключения индикатора MEMORY на дисплее высвечивается индикация номера уровня программирования, следующего за уже выбранным при выполнении указаний п.3. Для переключения на следующий уровень программирования снова нажмите кнопку CLASS. При нажатии в это время кнопки STATION CALL будет выбрана станция соответствующего уровня программирования.
- При необходимости стереть из памяти ранее запрограммированные станции следует выполнить процедуру программирования заново.

## **ВЫЗОВ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ СТАНЦИЙ**

1. С помощью кнопки CLASS выберите необходимый Вам уровень программирования.
2. Для вызова нужной Вам станции нажмите кнопку STATION CALL, порядковый номер которой соответствует номеру занимаемой ею программной позиции.

### **Примечания:**

- Данные о запрограммированных станциях сохраняются в памяти в течение суток даже после отключения аппарата от электросети.
- Если частоты станций все-таки были стерты из памяти, повторите процедуру программирования.

### **Функция сканирования запрограммированных станций**

Нажмите кнопку MEMORY SCAN для прослушивания в течение 6 секунд каждой из запрограммированных станций в последовательности ввода их в память. При этом на дисплее высвечивается индикация M.SCAN, а также частота прослушиваемой станции. Для дальнейшего прослушивания выбранной при сканировании станции повторно нажмите кнопку MEMORY SCAN.

### **Примечание:**

Функция сканирования не может быть использована во время ожидания Вами программы системы EON.

### **Сохранение в памяти последней прослушиваемой станции**

- При включении тюнера с помощью переключателя POWER автоматически включается станция, которую Вы прослушивали перед отключением аппарата.
- Если после включения электропитания Вы переключите диапазон частот с помощью кнопки BAND FM/AM, тюнер настроится на последнюю прослушиваемую станцию соответствующего диапазона.

## **ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИОПРОГРАММ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ RDS**

## Что такое система RDS

Система RDS предлагает Вам различные удобства при прослушивании радиостанций диапазона УКВ (FM). Помимо основных программ в рамках этой системы передается информация о наименованиях станций и типах, транслируемых ими программ.

В рамках системы RDS функционирует 7 режимов.

### **RT** (радиотекст)

Текстовые сообщения радиостанций до 64 знаков включительно.

### **CT** (настройка часов)

Настройка часов по контрольным сигналам радиостанций.

### **PS** (наименование станций)

При настройке на станцию системы RDS на дисплее высвечивается ее наименование.

### **PTY** (указание типов программ)

При настройке на станцию системы RDS на дисплее высвечивается тип транслируемой программы.

### **EON** (расширенная информация станций одной радиосети)

### **TA** (сообщения о ситуации на дорогах)

### **PI** (кодирование радиопрограмм с целью их идентификации)

**В рамках системы RDS выделяются следующие 15 типов радиопрограмм:**

NEWS	NEWS (НОВОСТИ)
AFFAIRS	AFFAIRS (ТЕКУЩИЕ СОБЫТИЯ, КОММЕНТАРИИ, ФАКТЫ)
INFO	INFO (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТЕКСТОВЫЕ СООБЩЕНИЯ, ПОГОДА, РЕКЛАМА)
SPORT	SPORT (СПОРТ)
EDUCATE	EDUCATE (ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ)
DRAMA	DRAMA (РАДИОПОСТАНОВКИ + ЛИТЕРАТУРА)
CULTURE	CULTURE (КУЛЬТУРА)
SCIENCE	SCIENCE (НОВОСТИ НАУКИ)
VARIED	VARIED (РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ)
POP M	POP M (ПОП-МУЗЫКА)
ROCK M	ROCK M (РОК-МУЗЫКА)
M.O.R. M	M.O.R. M (ДЛЯ ТЕХ, КТО В ПУТИ)
LIGHT M	LIGHT M (ЛЕГКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ МУЗЫКА)
CLASSICS	CLASSICS (СЕРЬЕЗНАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ МУЗЫКА)
OTHER M	OTHER M (ПРОЧАЯ МУЗЫКА)

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ СТАНЦИИ СИСТЕМЫ RDS

**Перед началом прослушивания станций системы RDS необходимо предварительно выполнить следующую процедуру.**

Для использования функции EON необходимо запрограммировать принимаемые в Вашем регионе станции системы RDS. Вы можете настроиться на станции системы RDS в результате сканирования диапазона УКВ (87,50 МГц - 108,00 МГц) с помощью регулятора TUNING. С помощью нижеописываемых действий Вы можете автоматически запрограммировать 20 станций системы RDS.

Вы можете использовать также ранее запрограммированные позиции. При выявлении одной и той же программы, транслируемой на разных частотах, программируется только канал наиболее устойчивого приема.

**1. Нажмите кнопку EON более чем на 2 секунды.**

При этом загорится индикатор **"\*MEMORY\*"**.

**2. Нажмите в течение 5 секунд кнопку MEMORY.**

Поиск станций системы RDS начнется с частоты 87,50 МГц.



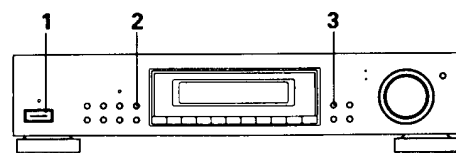
**Примечания:**

- Индикация "\*" означает, что в результате поиска обнаружено менее 20 станций системы RDS. Индикация "↑" означает, что в результате поиска обнаружено более 21 станции системы RDS. Это свидетельствует о том, что не все станции системы RDS могут быть запрограммированы. (Индикация "↑" и "\*" являются знаками верхнего регистра).
- В память вводятся частоты максимально только 20 станций наиболее устойчивого приема. При этом из памяти стираются все станции, ранее запрограммированные на 1 и 2 уровнях. При обнаружении менее 10 станций системы RDS из памяти стираются частоты 1 уровня программирования, а при обнаружении более 11 станций системы RDS - частоты 1 и 2 уровней.
- Вы можете сократить число настраиваемых станций системы RDS, используя предварительно функции фильтрации частот диапазона УКВ (IF BAND), погашения высоких радиочастот (RF ATT) или переключения режимов СТЕРЕО/МОНО.
- В зависимости от принадлежности станции и времени трансляции возможно переключение на прослушивание региональных программ. Однако при этом изменяется код PI, в результате чего данная станция может быть пропущена при программировании. В этом случае запрограммируйте частоту региональной станции на свободной программной позиции.
- Данная процедура программирования должна проводиться каждый раз после изменения расположения или ориентации антенны.

**ИНДИКАЦИЯ ДИСПЛЕЯ ПРИ ПРИЕМЕ СТАНЦИЙ СИСТЕМЫ RDS**

1. Установите переключатель **POWER** в положение **ON**.

2. С помощью кнопки **BAND FM/AM** выберите необходимый Вам диапазон.

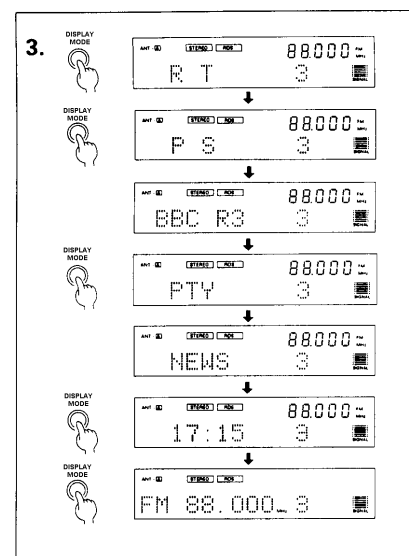


Если прослушиваемая Вами станция передает информацию в рамках системы RDS, на дисплее горит индикатор RDS и автоматически высвечивается индикация используемого режима.

3. Нажмите кнопку **DISPLAY MODE** для переключения индикации дисплея в следующей последовательности (смотри рисунок).

**Примечания:**

- Возможно искажение знаков индикации при возникновении помех в режиме передачи радиотекста (RT).
- После завершения передачи данных в режиме RT на дисплее высвечивается индикация "NO RADIO TEXT DATA". В случае отсутствия передачи данных о типах программ (PTY) данная индикация отключается.
- Во время приема станции системы RDS в режиме PTY в зависимости от обстоятельств может высвечиваться индикация "NO TYPE". В этом случае через несколько секунд произойдет автоматическое переключение тюнера в режим PS.
- В условиях плохого приема и искажения индикации данных системы RDS нажмите кнопку RF ATT или IF BAND для обеспечения оптимального приема сигналов.
- Некоторые станции имеют несколько наименований (PS). В режиме RT у таких станций будет высвечиваться только одно наименование. Для отражения всех наименований необходимо использовать режим PS.
- Если в режиме RT не высвечивается индикация системы RDS, Вы можете использовать режим ввода собственных наименований для прослушиваемых станций.



**ПОИСК ОПРЕДЕЛЕННОЙ ПРОГРАММЫ**

Поиск нужной Вам станции диапазона УКВ может быть выполнен в режиме РТУ.

**1. Установите переключатель POWER в положение ON.**

**2. С помощью кнопки BAND FM/AM выберите необходимый Вам диапазон.**

**3. Включите режим поиска программ по их типу, нажав кнопку PTY SEARCH.**

При этом на дисплее высветится индикация "SEARCH".

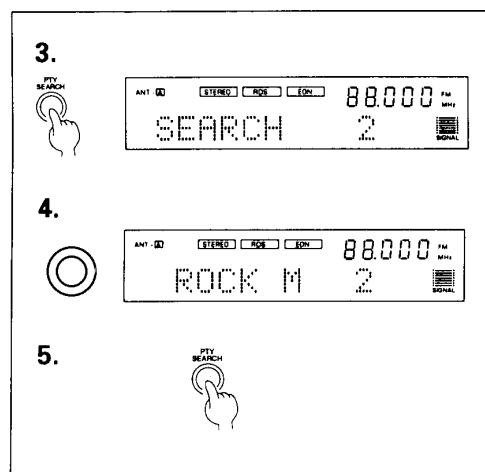
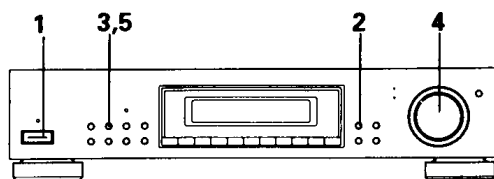
**4. Выберите необходимый Вам тип программ с помощью регулятора TUNING.**

**5. После высвечивания на дисплее индикации выбранного типа программ нажмите кнопку PTY SEARCH.**

Поиск осуществляется, начиная с 1 программной позиции 1 уровня программирования и до 10 программной позиции 4 уровня программирования. В случае обнаружения более 1 станции, соответствующей выбранному типу программ, осуществляется последовательное включение этих станций продолжительностью по 5 секунд. Для отключения функции поиска и дальнейшего прослушивания выбранной Вами станции нажмите кнопку PTY SEARCH во время ее сканирования.

#### **Примечания:**

- Функция поиска в режиме РТУ автоматически отключается после завершения сканирования диапазона УКВ.
- Во время функции поиска дисплей автоматически переключается на отражение индикации режима РТУ.



## **ФУНКЦИЯ EON**

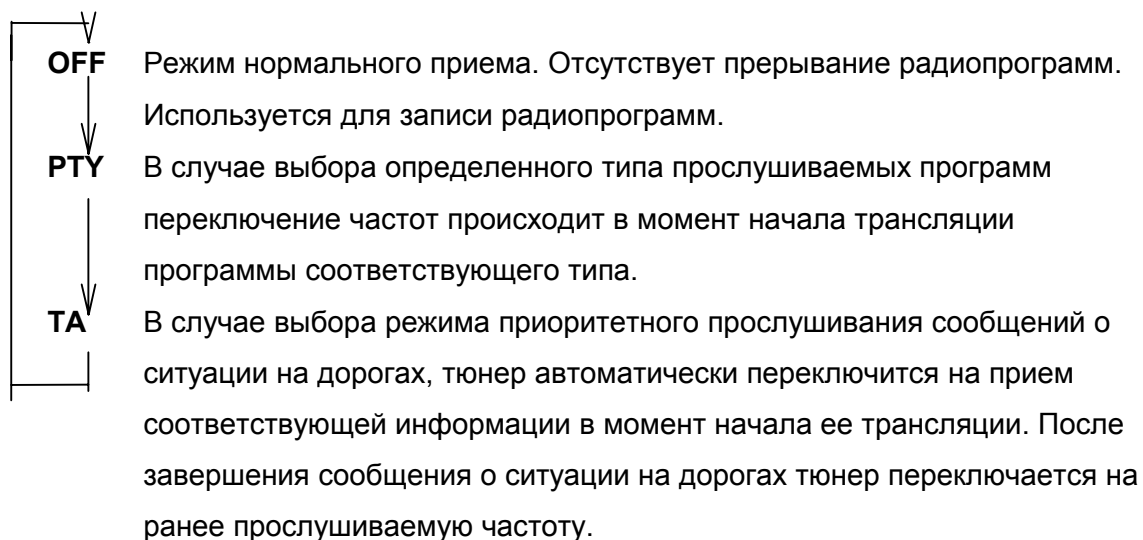
**(Информационный обмен между станциями одной радиосети)**

### **Функция EON**

Данная функция позволяет воспользоваться информацией, передаваемой другими станциями одной радиосети помимо основных эфирных программ. Между станциями может быть осуществлен обмен информацией о ситуации на дорогах, телефонных вызовах, а также о типах транслируемых программ. В основе обмена программами лежит принцип использования идентификационных кодов.

В случае выбора режима ТА (приоритетное прослушивание сообщений о ситуации на дорогах) или РТУ (выбор прослушиваемых программ по их типу) происходит автоматическое пе-

реключение частот одновременно с началом трансляции соответствующей программы. Данная функция не может быть использована в районах, где отсутствует трансляция станциями информации EON (индикатор EON не горит при настройке на станции). Режим РТУ функции EON не действует, если станции не передают информацию о типах транслируемых программ. При каждом нажатии кнопки EON происходит переключение режимов данной функции в следующей последовательности.

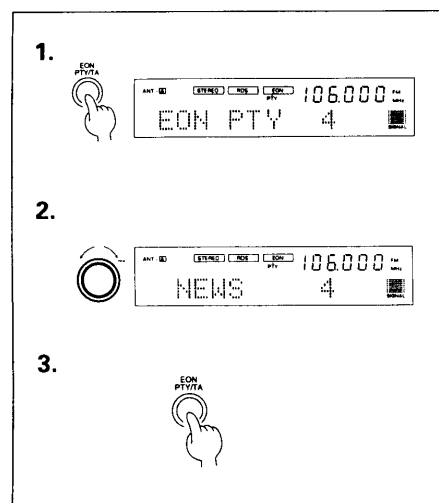


**Примечания:**

- Если при ожидании прерывания обычной радиопрограммы Вы переключитесь на диапазон СВ, данный режим временно отключится. Данный режим возобновится при обратном переключении в диапазон УКВ, даже если Вы настроитесь в нем на другую станцию. Для полного отключения функции информационного обмена между станциями одной радиосети нажмите кнопку EON или переключатель POWER или с помощью кнопки DIRECT выставите новую частоту.
- Во время режима ожидания прерывания обычной радиопрограммы (когда на дисплее горит индикатор "EON", "TA" или "PTY") Вы не сможете воспользоваться кнопкой режима программирования (MEMORY). При этом не действуют также функции ввода наименований станций поиска радиопрограмм по их типу.
- При настройке на станцию, специальную информацию которой Вы ожидаете (когда на дисплее мигают индикаторы "EON", "TA" или "PTY") также нельзя воспользоваться кнопкой DIRECT.
- Сканирование запрограммированных станций невозможно при использовании функции EON. Вы не можете воспользоваться этим также при переключении с диапазона УКВ на диапазон СВ во время ожидания прерывания радиопрограммы.

## Режим PTY функции EON

1. Во время прослушивания станции диапазона УКВ нажмите кнопку EON до включения индикатора EON PTY.
2. С помощью регулятора TUNING выберите необходимый Вам тип радиопрограмм, например, "NEWS" до высвечивания соответствующей индикации на дисплее.
3. Нажмите кнопку EON PTY/TA.



### Примечания:

- С началом трансляции другой станцией программы выбранного типа происходит автоматическое переключение принимаемой частоты, а на дисплее в течение 5 секунд мигает индикатор "EON".  
Мигание индикатора "EON" сменяется постоянным свечением, на дисплее загорается также индикатор "PTY".
- Если после переключения принимаемой частоты не произойдет включение программы определенного Вами типа, на дисплее высветится индикация "FALSE PTY", после чего возобновится прием ранее прослушиваемой станции и продолжится режим ожидания прерывания радиопрограммы.
- Для отключения данного режима нажмите кнопку EON до отключения индикатора "PTY".
- Для изменения типа ожидаемой радиопрограммы или его проверки повторите данную процедуру с самого начала.
- Если принимаемая частота была изменена в результате нажатия кнопки EON PTY, следующая программа в зависимости от способа передачи данных системы RDS может быть выбрана из середины диапазона.

## Режим TA функции EON

Во время прослушивания станции диапазона УКВ нажмите кнопку EON до включения индикатора "TA".

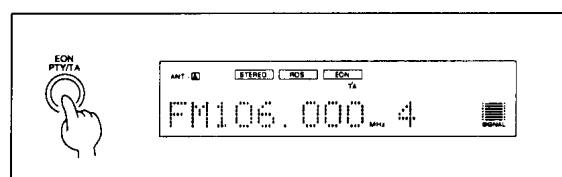
Нажмите дважды кнопку EON PTY/TA в режиме нормального прослушивания и один раз в режиме EON PTY.

С началом трансляции сообщения о ситуации на дорогах автоматически изменяется принимаемая частота и начинает мигать индикатор "EON".

После завершения трансляции сообщения о ситуации на дорогах тюнер переключается на ранее прослушиваемую частоту. На дисплее продолжают гореть индикаторы "EON" и "TA", а тюнер переключается в режим ожидания прерывания радиопрограммы.

### Примечания:

- Если переключение на прием сообщений о ситуации на дорогах не удалось, на дисплее высвечивается индикация "FALSE TA" и снова включает режим ожидания прерывания радиопрограммы.
- Для отключения режима нажмите кнопку EON до отключения индикатора "TA".
- Одновременное использование режимов TA и PTY в рамках функции EON невозможно.



# ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЙ СТАНЦИЙ

## (Режим ввода буквенных знаков)

Вы можете составлять любые наименования, состоящие из четырех знаков, для обозначения станций диапазонов УКВ и СВ, частоты которых введены в память тюнера на программных позициях 1 - 40.

В случае приема данных функции PS, станции диапазона УКВ могут быть запрограммированы в рамках системы RDS.

В этом случае запрограммированные наименования имеют приоритет перед данными функции PS.

**1. Установите переключатель POWER в положение ON.**

**2. Используя кнопку CLASS и одну из кнопок STATION CALL настройтесь на нужную Вам станцию. То же самое Вы можете сделать вращением регулятора TUNING или непосредственным вводом известной Вам частоты.**

**3. Нажмите кнопку CHARACTER для включения режима ввода буквенных знаков.**

При этом на дисплее высвечивается индикация "CHARACTER".

**4. Во время высвечивания индикации "CHARACTER" поверните регулятор TUNING по часовой стрелке или против для выбора необходимого буквенного знака.**

Выбор буквенных знаков осуществляется в следующей последовательности образом.

① Переключение индикации буквенных знаков на дисплее происходит при каждом вращении регулятора TUNING. Выберите таким образом нужный Вам буквенный знак.

② После выбора нужного Вам буквенного знака нажмите кнопку MEMORY.

В результате этого в память тюнера вводится первый буквенный знак наименования станции и включается режим ожидания ввода следующего знака.

Выполните повторно данные действия для ввода остальных буквенных знаков, образующих наименование выбранной станции. После ввода последнего четвертого знака загорается индикатор MEMORY.

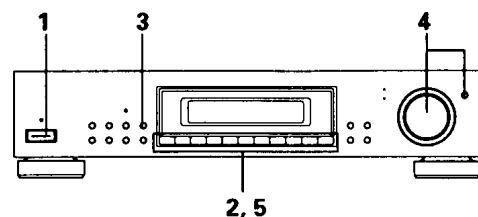
Если в течение последующих 5 секунд не последует других действий, индикация дисплея снова переключится на принимаемую частоту.

Если наименование станции состоит менее чем из 4 буквенных знаков, рекомендуется всегда ввести знак пробела, а затем выполнить указания п.п. ① и ②.

**5. Нажмите кнопку STATION CALL (кнопку CLASS при необходимости) пока горит индикатор режима программирования.**

При этом отключается индикатор "MEMORY", а выбранные буквенные знаки фиксируются в памяти.

- Для программирования наименований станций диапазона СВ выполните ту же самую процедуру, что и для станций диапазона УКВ.
- Если после вызова необходимой Вам станции, потребуется изменение ее наименования, выполните повторно указания п.п. 2 - 5.
- Для обеспечения быстрого нахождения нужной Вам станции заполните таблицу "Список станций, вызываемых с помощью кнопок STATION CALL".

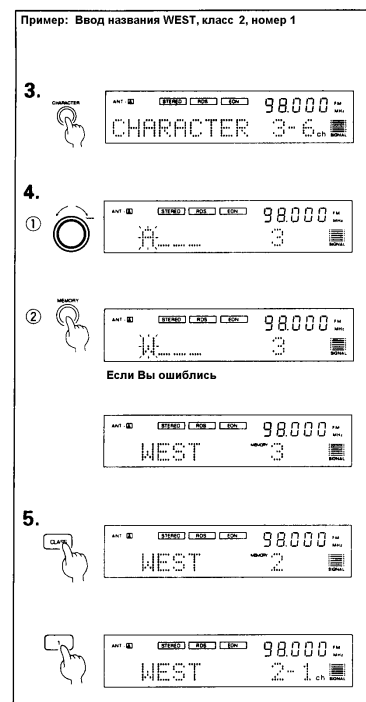


**Стирание из памяти наименований станций осуществляется в следующей последовательности.**

- ① Выполните указания п.п. 1 - 3 раздела "Программирование наименований станций".
- ② Пока горит индикатор "CHARACTER" поверните регулятор TUNING по часовой стрелке или против для высвечивания знака пробела.
- ③ Нажмите кнопку MEMORY. Знак пробела вводится в память.
- ④ Повторно выполните указания п. 3 для ввода последующих трех знаков пробела (знак пробела находится между знаками "@" и "A").
- ⑤ После ввода в память последнего четвертого знака пробела нажмите кнопку MEMORY. При этом на дисплее загорится индикатор "MEMORY". Нажмите в это момент кнопку, соответствующую вызову частоты станции, наименование которой удаляется из памяти.

**Список станций, вызываемых с помощью кнопок STATION CALL**

Рекомендуем внести в список данные запрограммированных станций.



Номер программной позиции	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Уровень 1										
Наименование										
Частота										
Уровень 2										
Наименование										
Частота										
Уровень 3										
Наименование										
Частота										
Уровень 4										
Наименование										
Частота										

Последовательность расположения буквенных знаков, используемых для составления наименований станций:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	m	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	[	\	]	!	"	#		%	&
'	(	)	*	+	'	-	.	/	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>
?	@										

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неполадок в работе тюнера обратитесь к данной инструкции для поиска возможной причины неисправности.

Если и это не поможет решить возникшую проблему, обратитесь за консультацией к Вашему дилеру.

Признаки неисправности	Причины	Способы устранения
<b>Отключено электропитание</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсоединен сетевой шнур?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Снова подсоедините сетевой шнур.</li> </ul>
<b>Нет звука</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильно подключен соединительный кабель к выходу тюнера.</li> <li>• Неправильно подключен антенный кабель.</li> <li>• Сетевой шнур был отключен на несколько дней (стерлись данные программирования радиочастот).</li> <li>• Слабый сигнал или плохие условия приема.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключите правильно соединительный кабель к гнездам TUNER усилителя.</li> <li>• Подключите антенну надлежащим образом.</li> <li>• Заново выполните процедуру программирования станций.</li> <li>• Нажмите кнопку MPX до высвечивания индикации "MONO".</li> </ul>
<b>Возникновение шумов</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильно ли выбран частотный диапазон?</li> <li>• Правильно ли подключен антенный кабель?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Точно настройтесь на нужную Вам станцию.</li> <li>• Подключите антенну надлежащим образом.</li> </ul>
<b>Искажение звука</b>	<p><b>В диапазоне УКВ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не полностью развернута Т-образная антенна или неправильно сориентирована.</li> <li>• Слабый сигнал или плохие условия приема.</li> <li>• При приеме слабого сигнала самостоятельно включается функция RF ATT.</li> <li>• Статические помехи от работы других электрических приборов или в результате рассеивания сигналов в городских условиях или в горах.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полностью разверните усы антенны и закрепите ее в положении, обеспечивающем наилучший прием сигналов.</li> <li>• Вместо Т-образной антенны подключите внешнюю антенну.</li> <li>• Нажмите кнопку MPX до высвечивания индикации "MONO".</li> <li>• Нажмите кнопку RF ATT для отключения данной функции.</li> <li>• Установите антенну в другом месте. При использовании внешней антенны не устанавливайте ее со стороны улицы.</li> </ul>

	<p><b>В диапазоне СВ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильно соориентирована рамочная антенна.</li> <li>• Рамочная антенна соприкасается с аппаратом.</li> <li>• Слабый сигнал или плохие условия приема.</li> <li>• Помехи возникают от работы других электрических приборов (двигателей или ламп дневного света).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите антенну там, где изменение ее положения обеспечивает наилучший прием сигналов.</li> <li>• Установите антенну подальше от тюнера.</li> <li>• Подключите дополнительную проволочную антенну и заземлите аппарат.</li> <li>• Отключите прибор, работа которого вызывает помехи, или отодвиньте его подальше от тюнера.</li> </ul>
<p><b>Стереопрограммы принимаются в режиме МОНО</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не хватает мощности антенны.</li> <li>• Неточная настройка на частоту станции.</li> <li>• С помощью кнопки MPX MODE установлен режим MONO.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте более мощную антенну.</li> <li>• Точно настройтесь на частоту.</li> <li>• Нажмите кнопку MPX MODE для выбора режима AUTO.</li> </ul>